



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/52/198
2 March 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 98 *b* повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/52/629/Add.2)]

52/198. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/188 от 22 декабря 1992 года, 48/191 от 21 декабря 1993 года, 49/234 от 23 декабря 1994 года, 50/112 от 20 декабря 1995 года, 51/180 от 16 декабря 1996 года и 51/238 от 17 июня 1997 года,

с удовлетворением отмечая, что Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹, ратифицировало большое число государств, и призывая другие государства принять надлежащие меры с этой целью,

отмечая, что в соответствии с пунктами 4 и 5 ее резолюции 51/180 в Риме 29 сентября - 10 октября 1997 года состоялась первая сессия Конференции Сторон Конвенции и что в ней приняли участие 102 стороны, а также большое число наблюдателей от правительств и межправительственных и неправительственных организаций,

выражая глубокую признательность правительству Италии за то радушие, с которым оно приняло первую сессию Конференции Сторон, а также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за предоставленные ею помещения,

признавая вклад в процесс работы над Конвенцией временного секретариата Конвенции в рамках бывшего Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата, а также поддержку, оказанную временному секретариату всеми двусторонними и многосторонними участниками, включая региональные и неправительственные организации,

¹ A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

признавая также оказанную на промежуточном этапе работы над Конвенцией поддержку в деле начала осуществления процессов работы над национальными, субрегиональными и региональными программами действий в ответ на резолюцию о принятии безотлагательных мер в интересах Африки², а также поддержку в осуществлении промежуточных мероприятий в других регионах, оказанную правительствами, региональными организациями экономической интеграции, межправительственными организациями и неправительственными организациями, а также специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание предложение Генерального секретаря обеспечить административные и вспомогательные механизмы в рамках организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций,

принимая к сведению принятое на основе предложения Генерального секретаря решение Конференции Сторон³ об организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций при неполной интеграции в программу работы и управленческую структуру какого-либо конкретного департамента или программы,

принимая к сведению также финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции⁴, принятые Конференцией на ее первой сессии, в соответствии с которыми, в частности, Генеральному секретарю предлагается учредить к 1 января 1999 года целевые фонды (общий, вспомогательный и специальный фонды) для целей Конвенции, которые будут управляться главой секретариата Конвенции согласно соответствующим финансовым правилам и в рамках должным образом делегированных ему полномочий,

принимая к сведению далее принятое на первой сессии Конференции Сторон решение⁵ просить Генеральную Ассамблею, с учетом организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и того, что сторонами Конвенции является большое число государств, принять решение о покрытии из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходов на конференционное обслуживание, связанных с проведением сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в течение периода сохранения организационной связи,

принимая к сведению доклады Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, о работе его десятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 6-17 января 1997 года⁶, его возобновленной десятой сессии, состоявшейся в Женеве 18-22 августа 1997 года⁷, а также доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии⁸,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи⁹, в частности ее пункта 15,

² Там же, добавление III, резолюция 5/1.

³ ICCD/COP(1)/11/Add.1, решение 3/COP.1.

⁴ Там же, решение 2/COP.1.

⁵ Там же, решение 4/COP.1.

⁶ A/52/82, приложение.

⁷ A/52/82/Add.1, приложение.

⁸ ICCD/COP(1)/11 и Add.1.

⁹ A/52/549.

1. одобряет организационную связь между секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Организацией Объединенных Наций в соответствии с предложением Генерального секретаря, принятым Конференцией Сторон Конвенции на ее первой сессии³;

2. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о функционировании этой организационной связи, включая процедуры финансирования, не позднее 31 декабря 2000 года на основе консультаций с Конференцией Сторон в целях внесения таких изменений, которые Генеральная Ассамблея и Конференция могут счесть целесообразными, и представить Ассамблее соответствующий доклад;

3. отмечает, что Конференция Сторон постановила принять предложение правительства Германии разместить в Бонне секретариат Конвенции¹⁰, и выражает признательность правительству будущей принимающей страны за его поддержку в перемещении и обеспечении эффективного функционирования секретариата Конвенции;

4. выражает признательность правительству Швейцарии, которая была принимающей страной временного секретариата, а также правительству Канады и правительству Испании, которые предложили разместить в своих странах секретариат Конвенции, и предлагает им продолжать оказывать поддержку постоянному секретариату и способствовать осуществлению Конвенции;

5. приветствует решение первой сессии Конференции Сторон выбрать Международный фонд сельскохозяйственного развития в качестве принимающего учреждения для глобального механизма и в соответствии с решением Конференции¹¹ предлагает Фонду в качестве ведущей организации всесторонне сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком;

6. принимает к сведению заявление Председателя Конференции Сторон на закрытии первой сессии и в этом контексте предлагает Конференции содействовать разработке дополнительного приложения к Конвенции, посвященного ее региональному осуществлению, для стран региона Восточной и Центральной Европы, которая будет начата на второй сессии Конференции в 1998 году, в соответствии с целями и задачами Конвенции и с тем, чтобы как можно скорее завершить его подготовку;

7. настоятельно призывает правительства и все заинтересованные организации, включая неправительственные организации и частный сектор, в срочном порядке внести добровольные взносы, необходимые для обеспечения того, чтобы глобальный механизм начал действовать 1 января 1998 года;

8. просит Генерального секретаря с учетом решения Конференции Сторон, принятого на его первой сессии¹²:

a) уполномочить временный секретариат, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, функционировать в качестве секретариата в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон до начала работы постоянного секретариата, назначенного Конференцией, который должен приступить к работе к 1 января 1999 года;

b) сохранить предусмотренные в нынешнем бюджете по программам процедуры в отношении временного секретариата для поддержки Конвенции до начала работы постоянного секретариата, который должен приступить к работе к 1 января 1999 года, и сохранить процедуры, касающиеся внебюджетных средств;

9. с удовлетворением отмечает взносы, внесенные в Целевой фонд, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим

¹⁰ ICCD/COP(1)/11/Add.1, решение 5/COP.1.

¹¹ Там же, решение 24/COP.1.

¹² Там же, решение 6/COP.1.

заинтересованным организациям продолжать вносить добровольные взносы в Целевой фонд для поддержки временного секретариата и деятельности Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в течение переходного периода после первой сессии Конференции;

10. с удовлетворением отмечает также взносы, внесенные в Специальный фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение резолюции 47/188, с тем чтобы помочь развивающимся странам, страдающим от опустынивания и засухи, особенно наименее развитым странам, а также представителям неправительственных организаций развивающихся стран принять всестороннее и эффективное участие в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим организациям продолжать вносить щедрые взносы в Фонд в течение переходного периода после первой сессии Конференции;

11. просит Генерального секретаря закрыть 31 декабря 1998 года Целевой фонд и Специальный фонд добровольных взносов, учрежденные согласно положениям резолюции 47/188, и перечислить любые суммы, остающиеся в Целевом фонде и Специальном фонде добровольных взносов на 31 декабря 1998 года, соответственно, во вспомогательный фонд, который будет учрежден согласно пункту 9 финансовых правил⁴, и в специальный фонд, который будет учрежден согласно пункту 10 финансовых правил;

12. вновь обращается с призывом к правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим заинтересованным организациям, а также к неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить щедрые взносы в указанные выше два внебюджетных фонда в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон;

13. призывает все страны, не являющиеся сторонами Конвенции, принять надлежащие меры для ратификации, принятия, утверждения Конвенции или присоединения к ней;

14. подчеркивает необходимость как можно скорее приступить к всестороннему осуществлению Конвенции и в этом контексте призывает правительства затронутых стран в первоочередном порядке ускорить процессы разработки национальных, субрегиональных и региональных программ действий и призывает международное сообщество, особенно развитые страны, и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает многосторонним финансовым учреждениям и всем другим заинтересованным участникам поддерживать усилия затронутых развивающихся стран в рамках этих процессов путем предоставления финансовых ресурсов и других форм помощи согласно соответствующим статьям Конвенции и решениям Конференции Сторон;

15. настоятельно призывает все государства, являющиеся сторонами Конвенции, своевременно и в полном объеме в первый месяц каждого года начиная с 1 января 1999 года вносить необходимые взносы в основной бюджет Конвенции, предусмотренный в финансовых правилах, чтобы обеспечить непрерывность поступления наличных средств, необходимых для финансирования текущей работы Конференции Сторон, вспомогательных органов, постоянного секретариата и глобального механизма;

16. призывает все страны, особенно развитые страны, а также неправительственные организации и частный сектор вносить щедрые взносы в целевые фонды (общий, вспомогательный и специальный фонды), которые будут учреждены Генеральным секретарем 1 января 1999 года в соответствии с финансовыми правилами Конференции Сторон, в целях содействия осуществлению деятельности согласно Конвенции и поддержки участия представителей развивающихся, и в частности наименее развитых стран, являющихся сторонами и страдающих от опустынивания и/или засухи, особенно стран Африки, а также участия некоторых представителей неправительственных организаций из этих стран в сессиях Конференции и ее вспомогательных органов;

17. постановляет включить в расписание конференций и совещаний на 1998-1999 годы сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период, с учетом просьбы Конференции;

18. принимает к сведению временную договоренность об административной поддержке секретариата Конвенции, изложенную в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи⁹, с уделением особого внимания последствиям, вытекающим из доклада Конференции Сторон о работе

ее первой сессии⁸, что должно способствовать созданию и перемещению секретариата Конвенции и помочь ему в решении *любых* начальных финансовых и кадровых проблем, которые могут возникнуть в связи с этим;

19. принимает с признательностью великодушное предложение правительства Сенегала провести вторую сессию Конференции Сторон Конвенции в Дакаре 30 ноября - 11 декабря 1998 года;

20. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, соответствующих специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, многосторонних и двусторонних финансовых учреждений и других межправительственных организаций, а также неправительственных организаций и частного сектора;

21. просит также Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии подпункт, озаглавленный "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке".

77-е пленарное заседание,
18 декабря 1997 года